



BC CENTRE FOR ELDER  
ADVOCACY  
AND SUPPORT



1

CANADIAN NETWORK for  
the PREVENTION of ELDER ABUSE

RÉSEAU CANADIEN pour la PRÉVENTION  
du MAUVAIS TRAITEMENT des AÎNÉS

## Bienvenue au webinaire #471

**Le 9 mars 2016**

13h – 14h heure de l'Est

(Téléconférence ouverte aux participants à 12h:50)

### D'ainé à aîné :

Programme de littératie financière et de sensibilisation  
à la maltraitance pour personnes âgées

**Présentatrice : Grace Balbutin**



[www.chnet-works.ca](http://www.chnet-works.ca)  
Canadian Health Human Resources Network  
University of Ottawa

## Étape #1: Téléconférence

### Audio par téléphone

- Si la ligne est mauvaise, raccrochez et rappelez
- Les lignes des participants sont en mode silencieux
- Annonce d'enregistrement



## Étape #2: Conférence Internet (via 'ADOBE CONNECT')

### Pas d'audio via internet



- Visionnez la présentation PowerPoint
- Affichez vos questions et commentaires
- Voyez les commentaires de vos collègues
- Participez aux sondages interactifs



**Des difficultés?** Vous pouvez quand même participer! (utilisez le PowerPoint de soutien – envoyez vos commentaires via email)

## Étape #3: Présentation PowerPoint de soutien

[www.chnet-works.ca](http://www.chnet-works.ca)

Pour assistance : [animateur@chnet-works.ca](mailto:animateur@chnet-works.ca)



**Par téléphone**

+

**Adobe Connect Internet Conférence**

*Utilisez la boîte de dialogue!*



**Par téléphone +  
Présentation PowerPoint**

Répondez à l'adresse courriel :

[animateur@chnet-works.ca](mailto:animateur@chnet-works.ca)

Présentez-vous!

- *Nom*
- *Organisation*
- *Lieu*
- *Groupe ou individu?*
- *À qui s'adresse la question?*
- *Spécifiez la page à laquelle vous faites allusion*



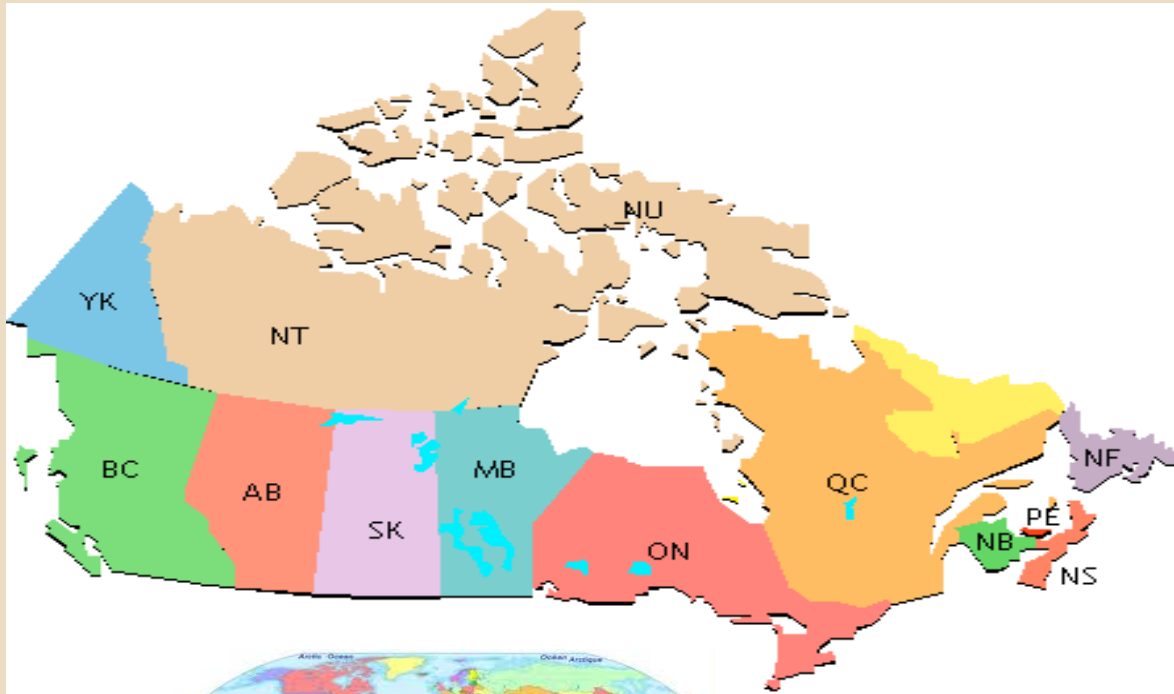
## **Grace Balbutin**

Peu après son arrivée à Vancouver, C.-B., Grace s'est impliquée dans des organismes à but non lucratif. Elle a été travailleuse sociale pour aider les nouveaux arrivants à s'installer. Elle a ensuite travaillé pendant 5 ans pour une maison de transition et une ligne d'assistance pour les abus sexuels, puis pendant 5 autres années, elle fut conseillère juridique pour travailleurs temporaires, spécialisée en immigration et emploi, dans le cadre du programme fédéral pour prestataires de soins à domicile.

Grace a rejoint BCCEAS en 2008 et elle est actuellement la directrice de la ligne d'assistance et d'information sur la maltraitance des aînés (SAIL) et la gestionnaire du programme communautaire d'assistance aux victimes. Grace a reçu son Bachelor en sciences du comportement et poursuivi une maîtrise aux Philippines.

# Dans quelle province/territoire êtes-vous?

5



Répondez via Adobe Connect :  
Poll Ou RSVP à l'adresse courriel fournie

- C.-B.
- AB
- SK
- MB
- ON
- QC
- NB
- NÉ
- IPÉ
- TN-L
- YK
- TN-O
- NU
- Autre

# Qui est présent?

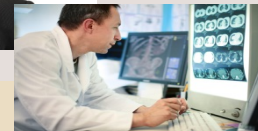
6

Répondez via Adobe Connect : Poll

OU RSVP à l'adresse courriel fournie.

## ✓ Quel est votre secteur

- ✓ Santé publique
- ✓ Éducation
- ✓ Recherche
- ✓ Gouvernement
- ✓ Prestataire de santé
- ✓ ONG
- ✓ Services de Police
- ✓ Autre (précisez)



# Qui est présent?

7

Répondez via Adobe Connect : Poll

OU RSVP à l'adresse courriel fournie.

- **Quel est votre rôle?**
  - Recherche
  - Praticien(ne)
  - Gestionnaire
  - Décisionnaire
  - Leader communautaire
  - Autre



# Votre participation

8

Répondez via Adobe Connect : Poll

OU RSVP à l'adresse courriel fournie.

## Travaillez-vous actuellement sur ce sujet?

- Oui
- Non







**D'ainé à aîné :**  
Programme de  
littératie financière  
et de  
sensibilisation  
à la maltraitance  
pour personnes  
ainées

Présentatrice

□ Grace Balbutin - Directrice de la ligne d'information et d'entraide pour aînés - (Seniors Abuse and Information Line - SAIL)

- Trousseau de formation pour aînés bénévoles pour animer des ateliers de littératie financière et de sensibilisation à la maltraitance au coeur d'agences pour aînés.
- Le trousseau comprend un programme éducatif de sensibilisation à la maltraitance des aînés (Qu'est-ce-que la maltraitance des aînés : comment l'approcher?), deux modules sur la littératie financière ("Protégez-vous!"), un guide d'animateur et 'Littératie 102: Approche fondée sur le savoir pour prévenir les abus financiers – Guide pour les professionnels").
- Depuis 2008, plus de 500 ateliers ont été animés par des aînés bénévoles devant 6000 de leurs pairs en Colombie Britannique.
- Plus de 100 professionnels ont participé à la formation.
- Le trousseau a été évalué plusieurs fois pour améliorer le contenu et l'exécution de la formation.

- Les ateliers sont menés en anglais, en mandarin et en cantonais et une traduction en français est en cours.
- Financement:
  - Nouveaux Horizons pour les Aînés, Emploi et Développement Social Canada (3ans)
  - Prospérité Canada (anciennement: Entreprise Sociale, Innovation et Développement SEDI et Subvention pour la littératie financière TD - 2 ans)
  - Fondation Vancouver (1 an)
  - Subvention communautaire des jeux de Colombie Britannique (en cours)

Liens pour plus d'informations sur le programme :

<http://bceas.ca/wp-content/uploads/Starting-a-Seniors-Reaching-Out-to-Seniors-Workshop-Program-final-report-web-version1.pdf>

<http://bceas.ca/category/resources/page/4/>

<http://bceas.ca/a-future-for-ellen-video-only/>



Procurations, comptes joints et accords de représentation réciproque

Fraudes et arnaques

Diapo 1: **Protégez-vous!**  
Module 1

Diapo 2: **Protégez-vous!**  
Module 2



Diapo 1: La maltraitance des aînés : Qu'est ce que c'est? Comment l'approcher?

Couverture du guide: **Protégez-vous! Guide Animateur d'ateliers de littératie financière pour aînés**

- Les bénévoles aînés sont formés pour délivrer les ateliers devant des groupes communautaires.
- L'atelier est une présentation PowerPoint du cursus qui a été développé grâce à un financement de trois ans. La présentation est mise à jour régulièrement suite aux commentaires des présentateurs et des participants.
- L'atelier dure entre une heure et une heure et demi, un peu plus avec traduction dans une autre langue.
- Un(e) coordinateur (-trice) supervise l'exécution du programme et procure soutien et formation sur place pour les bénévoles.
- Présenté gratuitement devant plus de 200 agences communautaires en C.-B.

- Recrutement, formation et rétention des aînés bénévoles
- Financement
- Trouver un équilibre pour délivrer le programme: zone urbaine vs zone rurale
- Réseautage pour prestation du programme
- Contenu de l'atelier – pertinence reliée aux besoins spécifiques du public aîné (sujet, langue etc.)
- Évaluation continue
- Pertinence et durabilité du programme

- Amélioration de la portée de l'agence vers les aînés
- Amélioration de la collaboration entre agences
- Opportunités de répondre aux besoins d'une population vieillissante en rapport à la sensibilisation et à la prévention de la maltraitance – forte demande pour l'atelier
- Opportunité pour les aînés de participer à des initiatives de prévention en tant que membres du public ou bénévoles.
- Opportunités de bénéficier, de reconnaître et d'apprécier la contribution des aînés à ces initiatives communautaires contre la maltraitance.
- Sécurité des aînés accrue dans la communauté
- Peut devenir une source de financement





- Organisme provincial à but non lucratif enregistré
- Soutient et défend les aînés vulnérables contre la maltraitance, la négligence et l'auto négligence.

### Programmes:

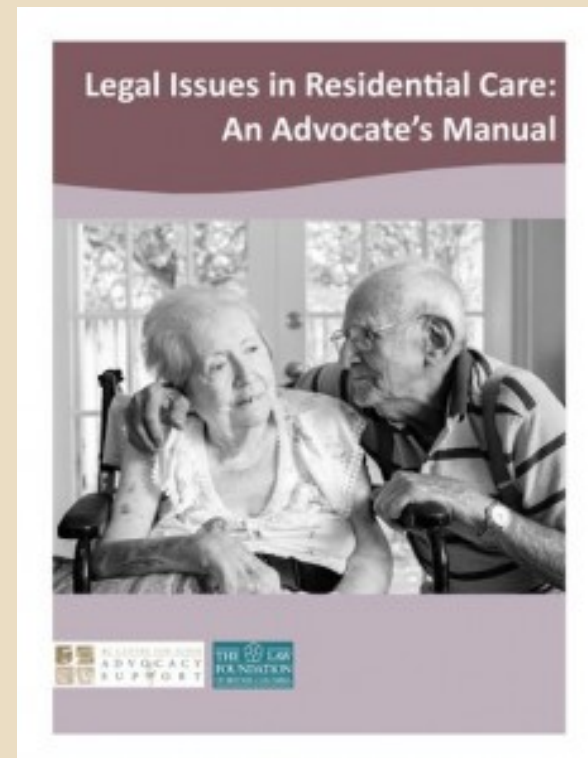
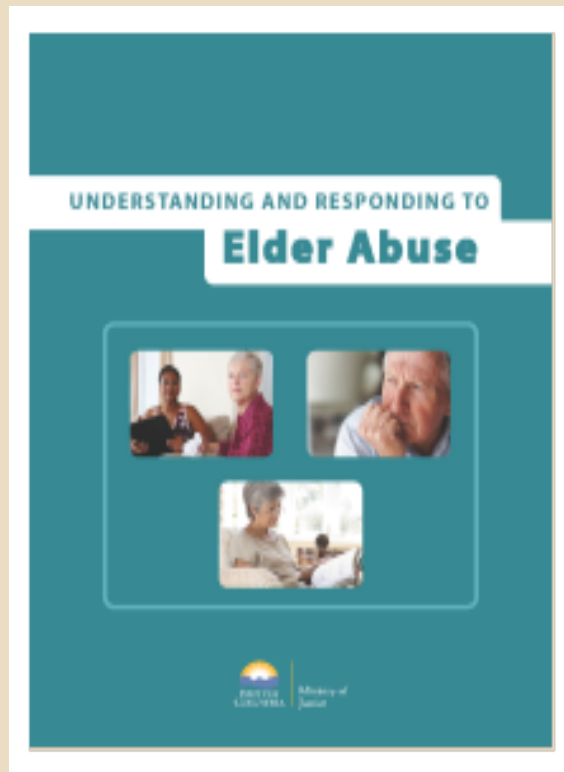
- **Ligne d'information et d'entraide pour aînés** (Seniors Abuse and Information Line - SAIL)
- Services communautaires pour les victimes
- Programmes juridiques (clinique de droit des aînés et programme d'assistance juridique)
- Éducation publique et ateliers

Site: [www.bcceas.ca](http://www.bcceas.ca)

Courriel: [info@bcceas.ca](mailto:info@bcceas.ca)

# Publications développées par BCCEAS

18



<http://www2.gov.bc.ca/assets/gov/law-crime-and-justice/criminal-justice/victims-of-crime/vs-info-for-professionals/info-resources/elder-abuse.pdf>

[http://wiki.clicklaw.bc.ca/index.php/Legal\\_Issues\\_in\\_Residential\\_Care:\\_An\\_Advocate's\\_Manual](http://wiki.clicklaw.bc.ca/index.php/Legal_Issues_in_Residential_Care:_An_Advocate's_Manual)



**Coordonnées de la présentatrice :**

Grace Balbutin

Téléphone: 604-688-1927 ext 222 (Grand Vancouver, C.-B.)

Ligne sans frais: 1-866-437-1940 (Ligne d'info et d'entraide)

Courriel: [gbalbutin@bcceas.ca](mailto:gbalbutin@bcceas.ca)

Fax: 604-437-1929

Adresse: 150-900 Howe Street, Vancouver, BC V6Z 2M4

## Continuons la conversation :

- Ressources. recherches et publications récentes bilingues, webinaires, évènements, articles de blog, retrouvez tout cela et plus sur [www.cnpea.ca](http://www.cnpea.ca)
- **Prenez un instant pour répondre à une brève évaluation de ce webinaire:**  
<http://fluidsurveys.com/s/webinaireRCPMTAenquete/>

(cliquez sur le lien ou copiez-collez le dans votre navigateur).  
SVP répondez avant le 23 mars 2016

Twitter : @rcpmta ~ @cnpea





BC CENTRE FOR ELDER  
ADVOCACY  
AND SUPPORT

21



**Merci!**